

№ 19490; номер гос. регистр. 0321001127. Иваново: ГОУ ВПО ИвГМА Росздрава, 2010.

5. Перловский Л. Сознание, язык и математика // Звезда. 2003. № 2. С. 215–216.

6. ФГОС ВПО: Приказ Минобрнауки России от 8 ноября 2010 г. № 1118 [Электрон. ресурс]. Режим доступа: <http://mon.gov.ru/dok/fgos/7199>; <http://mon.gov.ru/dok>.

УДК 37.013

**А. Н. Яковлева**

## **ЛИНГВОПЕДАГОГИКА КАК ПРОБЛЕМА МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ**

*Аннотация.* Статья посвящена одному из современных направлений педагогики – лингвопедагогике, предметом исследования которой является социализация личности в процессе иноязычного образования. Это междисциплинарная область знания, тесно связанная прежде всего с лингвистикой, педагогической психологией, психологией развития и акмеологией. Лингвопедагогика только переживает период становления, поэтому в ней пока остаются открытыми вопросы окончательной конкретизации определений основных понятий и терминов, ее места среди других научных отраслей. Для оформления теоретических основ лингвопедагогики, с точки зрения автора, наиболее приемлем и адекватен системный подход. Обозначены объект, субъекты, цели исследований лингвопедагогической системы, содержание и средства воздействия.

Данная система полифункциональна, основные ее функции – целостное педагогическое воздействие при изучении иностранных языков, стимулирование самообучения и организация процессов межкультурной социализации. Ключевыми элементами лингвопедагогической системы – центрами формирования поликультурной личности, где воспитывается ценностное отношение к родной и иноязычным культурам, прививается уважение к ним, приобретаются межкультурные компетенции, производится подготовка педагогических кадров, способных, в свою очередь, обеспечить поликультурное развитие учащихся и т. д., – могут стать языковые факультеты вузов.

Выявление закономерностей формирования межкультурной социализации позволит создать систему педагогической поддержки изучающих

иностранные языки, разработать прогрессивные методы и технологии развития и закрепления языковой компетентности.

*Ключевые слова:* лингвопедагогика, иноязычное образование, межкультурная социализация.

*Abstract.* The paper is devoted to lingua-pedagogy – one of the modern branches of pedagogy dealing with personal socialization in the process of foreign language learning. This interdisciplinary field of knowledge is related to linguistics, pedagogic psychology, development psychology and acmeology. Lingua-pedagogy undergoes the formation process; therefore, there still are a number of open questions concerning its place among the other sciences, and the final definitions of the main concepts and terms. The author recommends the systematic approach to developing the theoretical foundation of lingua-pedagogy. The paper outlines the subject and aims of the lingua-pedagogic research, its content and affecting means. The system in question is poly-functional, its main functions being the integral pedagogic effect in foreign language teaching, stimulating self-dependent learning, and arranging the intercultural integration. The linguistic faculties at universities can be taken as the key elements of the lingua-pedagogic system – the development centers, nurturing the value-oriented respectful attitude to the native and foreign culture, providing intercultural competence acquisition, and training pedagogic staff capable of fulfilling the poly-cultural development tasks.

Identification of the conformities of intercultural socialization makes it possible to organize the system of pedagogic facilitation for students learning foreign languages; and develop the perspective methods and technologies of language competence acquisition and consolidation.

*Index terms:* lingua-pedagogy, foreign language education, intercultural socialization.

Процессы глобализации и интеграции в обществе стимулируют увеличение количества междисциплинарных исследований, ведущихся на стыке двух и даже нескольких наук. Одной из главных примет последнего времени является также возрастание роли в общественном развитии иноязычного образования.

Междисциплинарность исследований в современном научном познании весьма продуктивна, тем более если речь идет о сфере образования, где взаимодействуют педагогические, социокультурные, социально-политические и экономические факторы. В иноязычном образовании ярко выражены тенденции интеграции образования и воспитания: при изучении языков других народов происходит приобще-

ние личности к другим культурам, социализация, формирование отвечающего реалиям наших дней мировоззрения. Эти важнейшие задачи образования должны учитываться и решаться во всех применяющихся сегодня концепциях и методах обучения иностранным языкам.

Педагогическая деятельность в целом, как и ее научная трактовка, – явление многоотраслевое. Среди прочих направлений она включает лингвопедагогика, развивающуюся на стыке нескольких традиционных дисциплин и ориентированную на достижения наук, строящихся на взаимодополняющих методологических подходах. Это новая область знания, которая только переживает период становления и вместе с тем привлекает внимание представителей различных наук. Пока в лингвопедагогике остаются открытыми вопросы окончательной конкретизации объекта и предмета ее исследования, определений основных понятий и терминов, ее места среди других наук.

Наиболее тесно лингвопедагогика связана с лингвистикой, предмет изучения которой – система языковых средств, используемых в речевом общении [5]. В объекте своего исследования лингвопедагогика соединяет педагогические и лингвистические компетенции. Например, в основе разрабатываемого метода обучения может лежать определенная известная языковая концепция (аудиолингвальный метод, структурализм и др.) [6].

Лингвопедагогика развивается во взаимодействии и с лингвопсихологией, отражающей психологические и психолингвистические аспекты интерпретации речевой деятельности [2]. Общность лингвопедагогики, педагогической психологии и психологии развития связана с фактически единым объектом изучения, хотя каждая из данных наук реализует свои собственные подходы к нему. Проблемы развития личности – задачи, которые должны в обязательном порядке найти отражение в современных лингвопедагогических концепциях.

Для лингвопедагогики актуальны изучение и измерение таких характеристик, как процессы самообучения, саморазвития и самоорганизации личности в условиях иноязычного образования. В связи с этим в теоретическое обоснование рассматриваемой области знания следует включить положения акмеологии, большой вклад в развитие которой внесли, в частности, работы Н. В. Кузьминой [4].

Важным фактором развития и саморазвития человека является межкультурная социализация. Изучение социализации личности как педагогической проблемы обращено большей частью к детской психологии. Одним из подходов к исследованию межкультурной социализации в зрелом и юношеском возрасте, например при формировании личности студента, могла бы быть разработка основ межкультурной акмеологии. Научный аппарат акмеологии позволит адекватно отразить проблему эффективного развития и становления человека во всей совокупности его качеств. Весьма полезными в этом отношении стали бы кросскультурные исследования, основанные на студенческих выборках.

Для оформления теоретических основ лингвопедагогики наиболее приемлем и адекватен системный подход. Процесс иноязычного образования можно представить как лингвопедагогическую систему, у которой, как и у любой системы, есть цель, субъект, объект, содержание и средства воздействия [3].

Объектом педагогического процесса в лингвопедагогической системе чаще всего выступают обучаемые. Однако данный процесс является одновременно и организуемым, и самоорганизующимся, поэтому, с нашей точки зрения, целесообразнее рассматривать обучаемых и в качестве объектов, и в качестве субъектов системы.

Лингвопедагогика осуществляет анализ факторов и условий обучения иностранным языкам с целью формирования не только лингвистических, но и социальных компетенций, выявляет эффективные методы и способы воспитания детей и молодежи на опыте иноязычной культуры, при помощи воспроизводства этого опыта и лингвистической среды. Таким образом, лингвопедагогика в объекте своего исследования интегрирует лингвистические и педагогические компетенции для оптимизации процесса социализации и воспитания при обучении языкам. Главные критерии оценки применения лингвопедагогической системы – показатели включенности обучаемых в образовательный процесс, в межкультурные отношения.

Лингвопедагогическая система полифункциональна, что проявляется во взаимосвязи функций целостного педагогического воздействия при изучении иностранных языков, стимулирования

самообучения и организации процессов межкультурной социализации. Предметной областью исследований лингвопедагогики являются данные процессы и их влияние на самоорганизацию и самообразование личности; предметом изучения – система межкультурной социализации и воспитания человека.

Межкультурная социализация – это развитие личности в процессе приобщения ее к иной культуре. Главная ее задача – формирование готовности человека к успешной самореализации в отличной от родной социокультурной среде, в системе отношений, в которую он реально включается. Межкультурная социализация как педагогическое явление связана с поисками в области содержания межкультурного образования. Другой ее педагогический аспект связан с поиском способов присвоения личностью ценностей иной культуры.

Среди характерных черт российского общества выделяются лингвистический и этнокультурный плюрализм, сложившийся в результате исторического продолжительного сосуществования национальных республик в составе страны. Практическая цель социализации и воспитания молодежи в современных условиях – формирование готовности молодых людей к функционированию на различных уровнях межкультурной коммуникации: общемировом, межэтническом и межличностном – при сохранении и совершенствовании лучших черт национального характера. Самобытные, многовековые традиции народов нашей страны должны не только сохраняться, но и стать достоянием остального мира. Особенность объекта межкультурной социализации состоит в том, что он – обладатель, хранитель и транслятор определенного этнического опыта. Так как очень многие представители населения нашего государства являются носителями двух и более языков, проблемы билингвизма и трилингвизма весьма актуальны в лингвопедагогике. Взаимодействие различных языков и культур охватывает целый комплекс вопросов, связанных с задачами межкультурной социализации и воспитания.

Важный объект исследования содержания межкультурной социализации – межкультурная коммуникация, формирование навыков которой осуществляется в ходе целенаправленного, специально организованного процесса. Приобрести лингвистический

коммуникативный опыт – значит не просто усвоить сумму знаний и умений, а овладеть средствами общения. Этот сложный и многофакторный процесс происходит как в естественных, «стихийных» условиях, так и в условиях организованного влияния.

Среди субъектов межкультурной социализации личности выделяются школа, языковой факультет, языковая среда. Системный подход позволяет наиболее полно раскрыть возможности всех субъектов межкультурной социализации и воспитания и, соответственно, максимально повысить эффективность данного процесса: согласовать принципы, методы, формы деятельности субъектов социализации, сгладить противоречия между ними. Целостный взгляд на процесс межкультурной социализации, с учетом структуры образовательной среды, состояния современного общества, существующих методов теоретической и практической деятельности по межкультурному обучению и воспитанию, позволяет выявить и определить основные направления формирования и развития межкультурной социализации. Так, например, безусловно, требуется соблюдение преемственности этого процесса в школе и вузе.

Одним из условий успешной межкультурной социализации обучаемых является психолого-педагогическая компетентность педагога. Подготовка школьных учителей должна включать формирование умений организовывать учебный процесс обучения на основе межкультурного опыта как средства социализации и воспитания; выработку навыков исследования особенностей окружающего поликультурного пространства; знакомство с методикой создания толерантной межкультурной среды для использования ее в образовательных и воспитательных целях.

Подобное обучение надо предусмотреть и при подготовке вузовских преподавателей. Необходимо осмысление роли языковых факультетов как важнейших институтов межкультурной социализации, а преподавателей, определяющих стратегию и тактику в области обучения и воспитания, – как агентов такой социализации. Воспитательная система как педагогическая подсистема высшего профессионального учебного заведения призвана прежде всего формировать целостную личность специалиста как субъекта культуры. Критерием же оценки процесса межкультурной социализа-

ции студента должна служить интегральная характеристика его развития – межкультурная социализированность.

Языковой факультет высшего учебного заведения выполняет образовательную, развивающую, диагностическую, организаторскую, консультативную и корректирующую функции. Оптимизация межкультурной социализации в условиях искусственной языковой среды факультета возможна при определенной реконструкции педагогического процесса. В ходе реализации основных аспектов образовательной деятельности на различных этапах должны применяться формы и методы работы, направленные как на организацию деятельности преподавателей и носителей изучаемых языков, так и на социализацию и воспитание студентов. Совершенствованию процесса межкультурной социализации студентов будут способствовать следующие условия:

- нужно интегрировать социализирующий потенциал дидактической и воспитательной систем языкового факультета;
- следует наполнять содержание совместной деятельности преподавателей и студентов культурно-историческими традициями, ценностями всего общества, а также межкультурной общности;
- необходимо использовать традиции иноязычной культуры для приобщения студентов к иному, отличному от имеющегося социальному опыту.

Перечисленные условия должны быть максимально приближены к реальным. Интеграция учебного и воспитательного процесса создает основу для эффективной социализации студентов, оптимизация которой осуществляется не только путем усиления культурологической направленности преподаваемых дисциплин, раскрывающих быт и нравы других народов, не только разработкой и углублением содержания образовательных программ и курсов по межкультурной коммуникации (иностранные языки, «Лингвострановедение», «Мир изучаемого языка», «Лингвокультурология» и др.), но и созданием программ межкультурной социализации молодежи, воспитанием студентов через их непосредственное личное участие в изучении традиций, через приобретение навыков и умений проведения тех или иных мероприятий, формирующих ценностное отношение к родной, отечественной и иноязычной культурам. Активная деятельность учащихся, участие в жизнеде-

тельности факультета и вуза способствуют развитию коммуникативных умений, общительности, коллективизма, а следовательно, помогают адаптироваться в новой социокультурной среде.

Перспективы развития личности, на наш взгляд, тесно связаны с уровнем развития элементов и функций лингвопедагогической системы. В межкультурном обучении при использовании традиций страны изучаемого языка необходимо больше внимания уделять анализу и реконструкции системы взаимоотношений. Выстраивание контактов в традициях народа, населяющего территорию осваиваемого языка, – продуктивный прием социализации и воспитания, наравне со знакомством с символами, бытом, обрядами, искусством и др. Праздники, сказки, легенды, пословицы, поговорки, в которых отражена культура взаимоотношений между ее носителями, формируют начальные нормы коммуникаций в иноязычной среде. А общение – передача ценностей и стереотипов поведения – определяет качество межкультурных отношений.

Расширение взаимодействий и укрепление связей языкового факультета и в целом образовательного учреждения с социокультурной средой различных народов, как живущих внутри страны, так и вне ее, также благоприятствует развитию интереса студентов к иным культурам. Огромную пользу при изучении ценностных ориентаций носителей изучаемого языка, получении представлений о культуре других народов и национальностей приносят зарубежные стажировки и обмен студентами с университетами иностранных государств. Сравнение ценностных ориентаций студентов до и после обучения в зарубежном вузе показывает, что у молодых людей в результате появляются новые регуляторы жизнедеятельности. Данные опросов студентов, обучавшихся не менее одного семестра за рубежом, свидетельствуют о возрастании таких ценностей, как «активная деятельная жизнь», «уверенность в себе». В характеристиках преподавателей как носителей языка преобладают оценки «образованные», «очень трудоспособные», «успешные», «неутомимые» и т. п. О сверстниках-студентах из разных стран часто встречаются отзывы «деятельные», «активные», «бодрые», «всегда в хорошем настроении» и т. п. Многие из студентов пересматривают свои прежние жизненные позиции и установки, меняют взгляды и мнения на различные социальные проблемы.



Актуализация межкультурного опыта – сложный психологический механизм, затрагивающий глубинные эмоции. Личность, вступая в новые определенные социальные отношения, начинает соотносить себя с иной действительностью, рефлексировать по поводу пережитых ситуаций. Большинство студентов в итоге непосредственных межкультурных коммуникаций получает новые поведенческие ориентиры. Таким образом, межкультурный опыт общения можно с полным правом рассматривать как источник и условие успеха саморазвития в процессе обучения.

Формирование межкультурного общения – проблема многосторонняя. Исследователи определяют культуру межэтнических контактов как определенный уровень межличностных отношений представителей различных национальностей. Ю. В. Арутюнян, Л. М. Дробижева справедливо указывают, что в культуре таких отношений отражается духовность людей – их образованность, знания, вкусы, взгляды, интересы, навыки, ориентации, установки, влияющие на реальное поведение человека во всех сферах его жизни [1, с. 43]. Уровень межкультурной социализации определяется не частотой межкультурных контактов, а их ценностным содержанием, которое проявляется как в субъективных формах (поведенческих стереотипах, типах и способах общения и т. д.), так и в объективных. Причем отношения между людьми различных культур являются не только содержанием их общения, но и его результатом.

Личность студента, как уже говорилось выше, может быть и объектом, и субъектом межкультурной социализации. Факторы, способствующие переходу объекта в субъект, – качественное, отвечающее запросам времени иноязычное образование и наличие необходимых условий самореализации, иными словами – наличие эффективной лингвопедагогической системы.

Языковые факультеты могут стать ключевыми элементами такой системы – центрами формирования поликультурной личности, где воспитывается ценностное отношение к родной и иноязычным культурам, прививается уважение к ним, приобретаются межкультурные компетенции, производится подготовка педагогических кадров, способных, в свою очередь, обеспечить поликультурное развитие учащихся.

Итак, в цели и задачи лингвопедагогики входят изучение факторов социализации личности в условиях иноязычного образования; анализ роли иноязычного образования в развитии личности. Выявление закономерностей формирования межкультурной социализации позволит создать систему педагогической поддержки изучающих иностранные языки, разработать прогрессивные методы и технологии развития и закрепления языковой компетентности.

### Литература

1. Арутюнян Ю. В., Дробижева Л. М. Многообразие культурной жизни народов СССР. М.: Наука, 1987.
2. Зимняя И. А. Лингвопсихология речевой деятельности. Москва; Воронеж: НПО МОДЭК, 2001.
3. Кузьмина Н. В. Методы системного педагогического исследования. Л., 1980.
4. Кузьмина Н. В. Предмет акмеологии. СПб., 1995.
5. Леонтьев А. А. Основы психолингвистики. М.: Смысл, 1999.
6. Neuner G., Hufeisen B., Kursisa A., Marx N., Koithan U., Er-lenwein S. Deutsch als zweite Sprache. München, 2009.